

## Irailak

### 15 ASTELEHENA Motorrak berotzeko eguna!

- 14:00 ZUZENeko MUSIKA IMPERIAL MARIATXIAK bazkal garaian [Ametzagaña 51, Doña Chepina].
- 16:00 APAR FESTA eta JOLASAK Plaza Haundin. [Donostia Kultura].
- 17:00 TXIRRISTA ERRALDOIA haurrentzat Plaza Haundi ondoko aldapan.
- 18:00 - 20:00 AZOKA TXIKIA Plaza Berrin.

### 16 ASTEARTEA Kalean gora! Kalean behera!

- 17:00 PATINETE eta BIZIKLETA FESTA [0-8 urte] eta AURPEGI MARGOKETA Plaza Haundin.
- 17:00 HAUR JOLASAK [0-3 urte] Plaza Haundin [Egiahargunea].
- 18:00 TALO TAILERRA Plaza Haundin.
- 19:00 ERAKUSKETA INAUGURAZIOA PORRONTXO JAIK, LASTER MENDE ERDI! Teila Fabrikan [Gordegia].

### 17 ASTEAZKENA Koltour Egian barrena!

- 17:00 JOLASAK [3-6 urte] Benita Asas plazan [Egiahargunea].
- 17:00 JOLASAK [+6 urte] Benita Asas plazan [Antxeta Ttan Ttakun].
- 18:30 TXOKOLATE JATEA Benita Asas plazan.
- 18:00 ZURITO KALEJIRA trikitilariak alaituta, Etxaben hasita.

19:00 III. KATA POETIKOA "Bilintx" bertsolariaren eta porrontxoaren omenez. Ardo dastaketa eta irakurtaldia Koldo Izagirrekin Teila Fabrikan.

20:00 JAIETAN ERASORIK EZ! argazkia Plaza Haundin. Zatoz Blusa jantzita!

### 18 OSTEGUNA Gora gu eta gutarraaak!!

- 14:00 ZUZENeko MUSIKA VELARDE taldearekin bazkal garaian [Deba ibaia 1, Doña Chepina].
- 17:00 Aldakoneako Egoitza alaituko dute **ENEKO ETA ORITZ TRIKITILARIEK**.
- 17:00 KALEJIRA PORRONTXA, PORRONTXO eta BURUHANDIEKIN Iruresorotik gora **JOSELONTXOS TXARANGA**rekin batera.
- 17:30 HAURREN TXUPINA "Iritsi dira Porrontxo jaiak" kanta abestuz, Karmengo ama goialdean.
- 17:35 HAURREN JAITSIERA, PORRONTXO eta PORRONTXArekin batera, **JOSELONTXOS TXARANGAK** alaituta.
- 17:55 HOLI FESTA Plaza Haundin [Ongi Etorri Eskolara].
- 18:00 DJ MIKELTXIrekin DANTZALDIA Plaza Haundin [Donostia Kultura].
- 20:00 PREGOIA eta TXUPINAZOA Txondorra atzeko plazatik. Aurtengo pregoilaria **GORDEGIA**.
- 20:05 KUADRILEN JAITSIERA Azkena, ipurdi gizona! PORRONTXA, PORRONTXO, **EGIA SOUND SYSTEM** eta **JOSELONTXOS TXARANGA**rekin batera.
- 22:00 KARAOKE HERRIKOIA Plaza Haundin.
- 23:00 GUAATEKEA 80/90 hamarkadako musikaz gozatzeko Tejerian [Agreda eta Ilargi tabernak].
- 00:00 KUADRILEN JOLASAK Plaza Haundin.
- 00:30 DJ KUADRI Plaza Haundin.

### 19 OSTIRALA Haur, gazte ta beteranoen eguna!

- 08:00 DIANA KZAZPI DULTZAINEROEKIN auzoan zehar.
- 09:30 KALEJIRA MUSIKATUA PORRONTXA eta PORRONTXO erraldoiekin Ametzagaña 40tik Tejeriara [Aitor Ikastola].
- 10:00 ENTZIERRIKOAK adinen arabera Tejerian [Aitor Ikastola].
- 11:00 TXANPON BATEN TRUKE IKUSKIZUNA [4-10 urte] Plaza Haundin [Donostia Kultura].
- 11:00 EUSKAL KARAOKEA eta PUNTERIA JOLASAK [+8 urte] Plaza Berrin [Aitor Ikastola].
- 14:00 GAZTE BERTSO BAZKARIA Plaza Berriko karpan [Egiako Gazte Asanblada].
- 14:00 ZUZENeko MUSIKA VELARDE taldearekin bazkal garaian [Deba ibaia 1, Doña Chepina].
- 16:30 BURUHANDIAK Benita Asas plazan.
- 17:00 GAZTE JOLASAK Plaza Haundin [Egiako Gazte Asanblada].
- 17:00 **EGIA SOUND SYSTEM** DANTZALDI IBILTARIA, PORRONTXA, PORRONTXO eta buruhandiek Benita Asas plazatik Tabakalerara.
- 17:30 HAURREN JOLASGUNEAK: PUZGARRIAK, AURPEGI MARGOKETA eta MASKURI ESKULANA Nestor Basterretxea plazan [Haurtxokoa].
- 18:00 GAZTEENTZAKO JOLASAK eta TAILERRAK txapa eta imanekin Nestor Basterretxea plazan [Gaztelekua].
- 18:00 BOTE TXAPELKETA Plaza Berrin [Kaktus taberna].
- 18:30 ELEKTROTARANGA auzoan zehar [Egiako Gazte Asanblada].
- 18:30 LOKUFEST 2 Tejerian [Garraxi taberna].
- 18:30 ZUMBA MAIDERren eskutik Tejeria [Agreda eta Ilargi tabernak].
- 19:00 SALDIA BADAGO DANTZA SAIOA Plaza Gorrin.
- 19:00 ZUZENeko MUSIKA QUITAPENAS MARIATXIAK [Deba ibaia 1, Doña Chepina].

- 20:00 KONTZERTU SORPRESA [La Taberna].
- 20:00 KONTZERTUA JAVIER SUN bakarariaren, Ametzagaña 66.aren ondoko plazaxoan [Anden taberna].
- 20:00 HAURREN AFARI-MERIENDA frontoi ondoan. Txartelak Kaktus tabernan salgai osteguna 18 arte.
- 20:30 FAMILIA DANTZALDIA Plaza Haundin.
- 21:00 BETERANOEN AFARIA Tejeria kalean.
- 21:30 ZESENSUZKOA Tejeria kalean.
- 22:00 KONTZERTUA ZARRATAK taldearekin + **AUZO DJ**ak Plaza Berriko karpan.
- 22:30 KONTZERTUA MOSTAZA KARIZIA taldearekin Plaza Haundin.
- 23:00 BETERANOEN GUAATEKEA Tejerian [Agreda eta Ilargi taberna].
- 23:00 LASARTE TOWN DJak Ametzagaña 66.aren ondoko plazaxoan [Anden taberna].
- 00:00 KONTZERTUA BENGU taldearekin [Plaza Haundin].
- 01:00 - 03:00 DJ HAPPY MUSIC patxanga & bailoteo [Taupada taberna].
- 01:30 KONTZERTUA MALAKIAS MX3 taldearekin Plaza Haundin.
- 03:00 (itxi arte) DJ JONFER house & tribal [Taupada taberna].

### 20 LARUNBATA Elkartasun eguna!

- 09:00 KZAZPI TXISTULARIEN DIANA auzoan zehar.
- 10:30 GAZTE ETA HELDUEN PALA FINALAK frontoian trikitilariak alaituta [Egialai].
- 11:00 MARIATXIAK FLOR FERNANDEZ Plaza Haundin.
- 11:30 ZAPOTXINEKIN ZEINUKA EKIMENA Plaza Berrin [Egia Zeinuka].
- 12:00 TXOKOLATE JATEA Plaza Berrin.
- 12:00 KANTU JIRA auzoan zehar Kata tabernatik abiatuta.
- 12:00 PORRONTXOETAKO V. DANBORRADA Plaza Berrin hasita. Bukaera, 14:30ean Plaza Haundin.

- 12:30 DANTZA-POTEA Plaza Berritik abiatuta [Trebeska dantza taldea].
- 12:30 DANTZA-KALE-POTEA kuadrila beteranoen eskutik auzoan zehar.
- 14:00 ZUZENeko MUSIKA VELARDE taldearekin bazkal garaian [Deba ibaia 1, Doña Chepina].
- 14:30 DENAK ETXERA BRINDISA, ARGAZKIA ETA HERRI BAZKARIA. Txartelak salgai: Koskorrio, Kata, Kaktus eta Ilargin.
- 16:00 **EGIA SOUND SYSTEM**.
- 17:00 KALEJIRA PORRONTXA, PORRONTXO eta BURUHANDIAK, **KAÑAZKAÑA TRIKITILARIAK** lagunduta, auzoan zehar.
- 17:00 PIÑATA JAIA [Ametzagaña 51, Doña Chepina].
- 18:00 BINGO HERRIKOIA Tejerian [Agreda eta Ilargi tabernak].
- 18:00 KIROL IKUSKIZUNA Mundaizen [Zentro sozialista].
- 19:00 VELARDE TXARANGA Ametzagaña kalean zehar [Doña Chepina].
- 20:00 ZUZENeko MUSIKA JAIREN eskutik eta MARGARITAK doan [Ametzagaña 26, Doña Chepina].
- 20:00 KONTZERTUA DOSIS GRAY [La Taberna].
- 21:00 ZESENSUZKOA Tejeria kalean.
- 21:00 KUADRILEN AFARIA Tejeria kalean.
- 23:00 ERROMERIA ITZAL taldearekin Plaza Haundin.
- 23:00 KONTZERTUA ROCK KAM BROOM taldearekin Plaza Berriko karpan.
- 23:30 DJ NIKO Tejerian [Agreda eta Ilargi tabernak].
- 01:00 - 03:00 DJ HAPPY MUSIC patxanga eta bailoteoa [Taupada taberna].
- 01:30 DJ SIWANABA Plaza Berriko karpan.
- 02:00 DJ LA FULANA Plaza Haundin.
- 03:00 (itxi arte) DJ JONFER house eta tribal [Taupada taberna].

### 21 IGANDEA Euskal jaia!

- 07:00 KALEJIRA, PORRONTXA, PORRONTXO eta ILARGI TXARANGArekin. Kriston martxa dabil!
- 10:00 ZUMBA MAIDERren eskutik, Plaza Haundin.
- 10:30 HAUR ETA HELDUEN ESKU PILOTA FINALAK frontoian trikitilariak lagunduta [Egialai].
- 11:00 KZAZPI TXISTULARIEKIN KALEJIRA auzoan zehar.
- 12:00 REVUELTA ANAIK Tejerian [Agreda eta Ilargi tabernak].
- 12:00 SAGARDO DASTAKETA trikitilariak alaituta, Plaza Haundin.
- 13:00 INPROAK ANTZEZLANA. Sarrera doan. Bi saio egongo dira [La Farandula].
- 14:30 HERRI BAZKARIA Plaza Haundin [Donosti Gain, Ur Zaleak eta Arrano elkarteak lagunduta].
- 17:00 KONTZERTUA ATOTXAKO BIG COMBO taldearekin Plaza Berriko karpan [Musika eta Dantza Eskola].
- 17:00 HERRI KIROLAK Plaza Haundin.
- 18:00 JOSELONTXOS TXARANGA Tejerian [Agreda eta Ilargi tabernak].
- 19:00 OLLOKI TALDEA Plaza Haundin.
- 20:00 KONTZERTUA ANDONI OLLOKIEGI Plaza Haundin.
- 20:00 KILKERBAND TXARANGA auzoan zehar.
- 21:00 AZKEN KALEJIRA PORRONTXA, PORRONTXO eta KILKERBAND TXARANGArekin auzoan zehar.
- 22:00 AZKEN TRAKA + ARGAZKIA Plaza Berrin.
- 22:30 GUI AR DE GUORLD Kaktus tabernan.



## Septiembre

### 15 LUNES ¡Día para calentar motores!

14:00 MÚSICA EN DIRECTO con **IMPERIAL MARIATXIAK** a la hora de la comida en [Ametzagaña 51, Doña Chepina].

16:00 FIESTA DE LA ESPUMA Y JUEGOS en Plaza Haundi. [Donostia Kultura].

17:00 TXIRRISTA GIGANTE para niñxs en la cuesta junto a Plaza Haundi.

18:00-19:30 AZOKA TXIKIA en Plaza Berri.

### 16 MARTES Kalean gora! Kalean behera!

17:00 FIESTA DE PATINETES y BICIS [0-8 años] y PINTACARAS en Plaza Haundi.

17:00 JUEGOS INFANTILES [0-3 años] en Plaza Haundi [Egiahargunea]

18:00 TALLER DE TALOS en Plaza Haundi.

19:00 INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN **PORRONTXO JAIK, LASTER MENDE ERDI!** en Teila Fabrika [Gordegia].

### 17 MIÉRCOLES ¡Culturtour por Egia!

17:00 JUEGOS [3-6 años], en la plaza Benita Asas. [Egiahargunea]

17:00 JUEGOS [+6 años], en la plaza Benita Asas [Antxeta Ttan Ttakun].

18:30 TXOKOLATADA en la plaza Benita Asas.

18:00 ZURITO KALEJIRA amenizada con trikitalaris, inicio en el bar Etxabe.

19:00 **III. KATA POETIKA** en Teila Fabrika. En honor a los olores y la nariz. Con la ayuda de Koldo Izagirre realizaremos el homenaje a Indalezio Bizkarrondo "Bilintx". Degustación de diferentes vinos y lectura de textos sobre el cuento, como los vinos, el olfato y los Porrontxos [Actividad en euskera].

20:00 FOTO POPULAR **JAIETAN ERASORIK EZ!** en Plaza Haundi. ¡Ven con la blusa puesta!

### 18 JUEVES ¡Que viva el pueblo!

14:00 MÚSICA EN DIRECTO con el grupo **VELARDE** a la hora de la comida [Rio Deba 1, Doña Chepina].

17:00 FIESTA en la RESIDENCIA DE ANCIANOS de **ALDAKONEA** a cargo de los **TRIKITILARIS ORITZ Y ENEKO**.

17:00 **PORRONTXO, PORRONTXA y CABEZUDOS** desde Arrano hasta Virgen del Carmen 71, acompañados por la **TXARANGA JOSELONTXOS**.

17:30 **CHUPINAZO** INFANTIL cantando la canción "Iritsi dira Porrontxo Jaiak" en la parte alta de Virgen del Carmen.

17:35 **BAJADA** INFANTIL con **PORRONTXO y PORRONTXA** y la **TXARANGA JOSELONTXOS**.

17:55 **FIESTA HOLI** en Plaza Haundi [Ongi Etorri Eskolara].

18:00 **VERVENA** con **DJ MIKELTXI** en Plaza Haundi [Donostia Kultura].

20:00 **PREGÓN y CHUPINAZO** desde la parte trasera de Txondorra. Pregoneros de este año: **GORDEGIA**.

20:05 **BAJADA DE CUADRILLAS** con **PORRONTXO, PORRONTXA, EGIA SOUND SYSTEM** y la **TXARANGA JOSELONTXOS**.

22:00 **KARAOKE POPULAR** en Plaza Haundi.

23:00 **GUATEKE** de los años 80 y 90 en Tejeria [Bar Agreda e Ilargi].

00:00 **JUEGOS DE CUADRILLAS** en Plaza Haundi.

00:30 **DJ KUADRI** en Plaza Haundi.

### 19 VIERNES Día de lxs niños, jóvenes y mayores

08:00 **DIANA** con los **DULZAINEROS KZAZPI** por el barrio.

09:30 **KALEJIRA** con **PORRONTXO y PORRONTXA** desde Ametzagaña 40 a Tejeria [Aitor Ikastola].

10:00 **ENCIERROS** por edades en calle Tejeria [Aitor Ikastola].

11:00 **ESPECTÁCULO TXANPON BATEN TRUKE** [4-10 años] en Plaza Haundi [Donostia Kultura].

11:00 **EUSKAL KARAOKEA y JUEGOS DE PUNTERIA** [+8 años] en Plaza Berri [Aitor Ikastola].

14:00 **BERTSO-COMIDA POPULAR DE JOVENES** en la carpa de Plaza Berri [Egiako Gazte Asanblada].

14:00 **MÚSICA EN DIRECTO** con el grupo **VELARDE** a la hora de la comida [Rio Deba 1, Doña Chepina].

16:30 **CABEZUDOS** en la plaza Benita Asas.

17:00 **JUEGOS PARA JÓVENES** en Plaza Haundi [Gazte Asanblada].

17:00 **PORRONTXO, PORRONTXA, CABEZUDOS y DISCOMÓVIL** con **EGIA SOUND SYSTEM** desde la plaza Benita Asas a Tabakalera.

17:30 **ZONA DE JUEGOS: HINCHABLES, PINTACARAS y TALLER** de MASKURIS en la plaza Nestor Basterretxea [Haurtxokoa].

18:00 **JUEGOS PARA JÓVENES y TALLERES DE CHAPAS E IMANES** en la plaza Nestor Basterretxea [Gaztelekua]

18:00 **CAMPEONATO DE BOTE** en Plaza Berri [Bar Kaktus]

18:30 **ELEKTROTXXARANGA** por el barrio [Egiako Gazte Asanblada].

18:30 **LOKUFEST 2** en Tejeria [Bar Garaxi].

18:30 **ZUMBA** en Tejeria a cargo de **MAIDER** [Bar Agreda e Ilargi].

19:00 **SESIÓN DE BAILE SALDSA BADAGO** en Plaza Gorri.

19:00 **MÚSICA EN DIRECTO** con el grupo **QUITAPENAS** [Rio Deba 1, Doña Chepina].

20:00 **CONCIERTO SORPRESA** [La Taberna].

20:00 **JAVIER SUN** en la plaza de Ametzagaña 66 [Bar Anden].

20:00 **AFARI-MERIENDA INFANTIL** junto al frontón. Tickets en el bar Kaktus hasta el jueves 18.

20:30 **DISCO FAMILIAR** en Plaza Haundi.

21:00 **CENA DE BETERANOS** en Tejeria.

21:30 **TORO DE FUEGO** en Tejeria.

22:00 **CONCIERTO** del grupo **ZARRATAK + AUZO DJs** en la carpa de Plaza Berri.

22:30 **CONCIERTO** del grupo **MOSTAZA KARIZIA** en Plaza Haundi.

23:00 **GUATEKE** de **BETERANOS** en Tejeria [Bar Agreda e Ilargi].

23:00 **DJS LASARTE TOWN** en la plaza de Ametzagaña 66 [Bar Anden].

00:00 **CONCIERTO** del grupo **BENGO** en Plaza Haundi.

01:00-03:00 **HAPPY MUSIC DJ** patxanga & bailoteo [Bar Taupada].

01:30 **CONCIERTO** a cargo del grupo **MALAKIAS MX3** en Plaza Haundi.

03:00 (a cierre) **DJ JONFER** house & tribal [Bar Taupada].

### 20 SÁBADO Elkartasun eguna

09:00 **LOS TXISTULARIS KZAZPI** amenizaran el barrio.

10:30 **FINALES DE PALA DE JÓVENES Y MAYORES** en el frontón amenizadas con trikitalaris [Egialai].

11:00 **ACTUACIÓN** del grupo de **MARIATXIS FLOR FERNANDEZ** en Plaza Haundi.

11:30 **ZEINUKA CON ZAPOTXIN** en Plaza Berri.

12:00 **TXOKOLATADA** en Plaza Berri.

12:00 **KANTUJIRA** por el barrio comenzando desde el bar Kata.

12:00 **V DANBORRADA DE PORRONTXO JAIK** desde Plaza Berri. Finalizara el recorrido a las 14:30 en Plaza Haundi.

12:30 **BAILE-POTE** desde Plaza Berri [Trebeska dantza taldea].

12:30 **DANTZA KALE POTE** organizado por las cuadrillas veteranas por el barrio.

14:00 **MÚSICA EN DIRECTO** con el grupo **VELARDE** a la hora de la comida [Rio Deba 1, Doña Chepina].

14:30 **DENAK ETXERA BRINDIS, FOTO Y COMIDA POPULAR** en Plaza Haundi. Tickets en Koskorrio, Kata, Ilargi y Kaktus.

16:00 **EGIA SOUND SYSTEM**.

17:00 **PORRONTXO, PORRONTXA y CABEZUDOS** amenizados por los trikitalaris **KAÑAZKAÑA** por el barrio.

17:00 **FIESTA DE LA PIÑATA** [Ametzagaña 51, Doña Chepina].

18:00 **BINGO POPULAR** en Tejeria [Bar Agreda e Ilargi].

18:00 **ESPECTÁCULO DEPORTIVO** en camino de Mundaiz [Centro Sozialista].

19:00 **TXARANGA VELARDE** por Ametzagaña (empieza en el inicio de la calle) [Doña Chepina].

20:00 **MÚSICA EN DIRECTO** con el grupo **JAIR**. Habra margaritas gratis [Ametzagaña 26, Doña Chepina].

20:00 **CONCIERTO** de **DOSIS GRAY** [La Taberna].

21:00 **TORO DE FUEGO** en Tejeria.

21:00 **CENA DE CUADRILLAS** en Tejeria.

23:00 **ROMERIA** con **ITZAL** en Plaza Haundi.

23:00 **CONCIERTO** de **ROCK KAM BROOM** en la carpa de Plaza Berri.

23:30 **DJ NIKO** en Tejeria [Bar Agreda e Ilargi].

01:00-03:00 **HAPPY MUSIC DJ** patxanga & bailoteo [Bar Taupada].

01:30 **DJ SIWANABA** en la carpa de Plaza Berri.

02:00 **DJ LA FULANA** en Plaza Haundi.

03:00 (a cierre) **DJ JONFER** house & tribal [Bar Taupada].

### 21 DOMINGO Fuskal jaia

07:00 **KALEJIRA** con **PORRONTXA y PORRONTXO e ILARGI TXARANGA**. Kriston martxa dabil!

10:00 **ZUMBA** en Plaza Haundi a cargo de **MAIDER**.

10:30 **FINALES DE PELOTA MANO DE NIÑOS Y MAYORES** en el frontón amenizadas con trikitalaris [Egialai].

11:00 **TXISTULARIS KZAZPI** por el barrio.

12:00 **HERMANOS REVUELTA** en Tejeria [Bar Agreda e Ilargi].

12:00 **DEGUSTACIÓN DE SIDRA** amenizada con trikitalaris en Plaza Haundi.

13:00 **OBRA TEATRAL IMPROVISACIÓN**. Habra 2 sesiones. Entrada libre [La Farandula].

14:30 **COMIDA POPULAR** en Plaza Haundi con la colaboración de las sociedades Donosti Gain, Ur Zaleak y Arrano.

17:00 **CONCIERTO** en la carpa de Plaza Berri a cargo del grupo **ATOTXAKO BIG COMBO** [Escuela de Danza y Baile].

17:00 **HERRI KIROLAK** en Plaza Haundi.

18:00 **TXARANGA JOSELONTXOS** en Tejeria [Bar Agreda e Ilargi].

19:00 **CONCIERTO** de **OLLOKI TALDEA** en Plaza Haundi.

20:00 **RECITAL** de **ANDONI OLLOKIEGI** en Plaza Haundi.

20:00 **TXARANGA KILKERBAND** por el barrio.

21:00 **KALEJIRA** por el barrio con **PORRONTXO, PORRONTXA y TXARANGA KILKERBAND**.

22:00 **AZKEN TRAKA + FOTO** en Plaza Berri.

22:30 **GUI AR DE GUORLD** en el bar Kaktus.